



Mr. SLIM

Ticari Klimalar

İç ünite

PCA-M-KA Serisi

İşletme Elkitabı

Emniyetli ve doğru biçimde nasıl kullanılacağını öğrenmek için lütfen klima cihazını işletmeden önce bu elkitabını dikkatle okuyunuz.

KULLANICI İÇİN

Türkçe

Bağlanabilir Dış Ünite Seçenekleri

SUZ-M35VA	PUZ-M100V(Y)KA	PUZ-ZM35VKA
SUZ-M50VA	PUZ-M125V(Y)KA	PUZ-ZM50VKA
SUZ-M60VA	PUZ-M140V(Y)KA	PUZ-ZM60VHA
SUZ-M71VA	PUZ-M200YKA	PUZ-ZM71VHA
	PUZ-M250YKA	PUZ-ZM100V(Y)KA
		PUZ-ZM125V(Y)KA
		PUZ-ZM140V(Y)KA
		PUZ-ZM200YKA
		PUZ-ZM250YKA

SGM/2013-11 sayılı “Klimaların Enerji Etiketlemesine Dair Tebliğ” adıyla Resmi Gazete’de yayımlanan yönetmeliğin “Piyasaya arz edenlerin yükümlülükleri” başlıklı 5. maddesinin b fıkrasında belirtilen “Ek-IV’tে belirtilen ürün bilgi formunu bulundurmak ve tek ve çift kanallı klimalar haricindekiler için kapasite oranı “1” olan iç ve dış ünite birimlerinin en az bir kombinasyonunda en azından dış ünitenin ambalajının içinde ürün bilgi formunu temin etmek ve diğer kombinasyonlar açısından bilgilerin bu hükmde bahsedilen şekilde veya alternatif olarak ücretsiz giriş yapılabilen bir internet sayfasında yer olmasını sağlamak” gerekliliğine istinaden, ürün bilgi formuna aşağıdaki web sitesinden ulaşabilirsiniz.

Ürün bilgi formu için: <https://turkey.erp.mitsubishielectric.eu/erp/doclist/lot-10>



SGM/2021-20 numaralı “Hava Isıtma Ürünleri, Soğutma Ürünleri, Yüksek Sıcaklık Proses Çillerleri ve Fankoil Üniteleri İle İlgili Çevreye Duyarlı Tasarım Gerekliliklerine Dair Tebliğ” adıyla Resmi Gazete’de yayımlanan yönetmeliğin Ek-II bölümünün 5. maddesinde belirtilen “Havadan Havaya Klima Cihazları İçin Bilgi Gereklilikleri” kriterlerini içeren ürün bilgi formuna aşağıdaki web sitesinden ulaşabilirsiniz.

<https://turkey.erp.mitsubishielectric.eu/erp/doclist/lot-21-6>



İçindekiler

1. Güvenlik Önlemleri	1
2. Parça adları	2
3. Çalışma	6
4. Zamanlayıcı	9
5. Bakım ve Temizleme	10
6. Arızanın bulunması ve giderilmesi	11
7. Spesifikasiyonları	12



Bu simbol sadece EU ülkeleri için geçerlidir.

Bu simbol 2012/19/EU sayılı direktif, Madde 14 Kullanıcılar için bilgiler ve Ek IX'e ve/veya 2006/66/EC sayılı direktif Madde 20 son kullanıcılar için bilgiler ve Ek II'ye uygundur.

MITSUBISHI ELECTRIC ürününüz geri dönüşümü ve/veya yeniden kullanımı mümkün olan yüksek kaliteli malzeme ve bileşenlerle tasarlanmış ve üretilmiştir. Bu simbol elektrik ve elektronik ekipmanların, pil ve akümülatörlerin ömrleri sona erdiğinde ev atıklarından ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği anlamına gelmektedir. Sembolün altında bir kimyasal simbol varsa (Fig. 1), bu kimyasal simbol pil ya da akümülatörün belirli konsantrasyonlarda ağır metal içerdiğini gösterir.

Bu şu şekilde gösterilir: Hg: civa (0,0005%), Cd: kadmiyum (0,002%), Pb: kurşun (0,004%).

Avrupa Birliği'nde kullanılan elektrik ve elektronik ürünler, pil ve akümülatörler için ayrı toplama sistemleri mevcuttur.

Lütfen bu ekipmanı, pil ve akümülatörleri yerel atık toplama/geri dönüşüm merkezinde doğru bir şekilde bertaraf edin.

Lütfen yaşadığımız çevreyi korumamızda bize yardımcı olun!

Not:

Bu kullanım kılavuzundaki "Kablolu uzaktan kumada" ifadesi sadece PAR-41MAA içindir. Diğer uzaktan kumanda ile ilgili bilgiye ihtiyaç duyduğunuzda, lütfen isteğe bağlı uzaktan kumanda ile birlikte verilen kullanım kılavuzuna başvurun.

1. Güvenlik Önlemleri

- Üniteyi monte etmeden önce "Güvenlik Önlemleri" nin hepsini okumalısınız.
- Güvenlikle ilgili çok önemli noktalar "Güvenlik Önlemleri"nde açıklanmıştır. Lütfen bunlara kesinlikle uyunuz.
- Lütfen sisteme bağlamadan önce elektrik kurumuna haber verin veya onayını alın.

İÇ VE DIŞ ÜNİTE ÜZERİNDE KULLANILAN SEMBOLLERİN ANLAMLARI

	UYARI (Yangın tehlikesi)	Bu işaret sadece R32 soğutucu madde içindir. Soğutucu madde türü dış ünitenin bilgi plakasının üzerinde yazılır. Soğutucu madde R32 ise bu üniteye yanıcı bir soğutucu madde kullanılıyor demektir. Soğutucu madde sizerek ateş veya sıcak parçalarla temas ederse zararlı gazlar ortaya çıkar ve yangın tehlikesi oluşur.
	Çalıştırılmaya başlamadan önce ÇALIŞTIRMA KILAVUZU dokümanını dikkatlice okuyun.	
	Servis personelinin çalışma öncesi ÇALIŞTIRMA KILAVUZU ve MONTAJ KILAVUZU dokümanlarını okuması zorunludur.	
	Daha fazla bilgi ÇALIŞTIRMA KILAVUZU, MONTAJ KILAVUZU ve benzeri dokümanlarda bulunabilir.	

Metinde kullanılan simgeler

⚠ Uyarı:

Kullanıcı açısından yaralanma veya ölüm tehlikesinin önüne geçmek için alınması gereken önlemleri açıklar.

⚠ Dikkat:

Cihazın hasar görmesini önlemek için alınması gereken önlemleri açıklar.

Resimlerde kullanılan simgeler

: Topraklanması gereken parçaları gösterir.

- Bu cihaz, gözetim altında olan ya da kendilerine cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimatların anlatıldığı, cihazın neden olabileceği tehlikeleri anlamış olan, 8 yaş ve üzeri çocukların ile fiziksel, duyusal veya zihinsel becerileri düşük ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Gözetim altında olmadıkları takdirde çocukların temizlik ve kullanıcı bakımı yapmalarına izin verilmemelidir.
- Çocuklar gözetim altında tutulmalı, cihazlarla oynamamaları sağlanmalıdır.
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu biri tarafından cihaz kullanımına ilişkin talimat ve denetim sağlanmadığı sürece, düşük fiziksel, duyusal ve zihinsel yetenekli veya deneyim ve bilgi birikimi eksik kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için uygun değildir.
- Klimayı monte ederken, yerin değiştirirken ya da bakım yaparken, soğutucu madde hatlarını doldurmak için sadece dış ünitesinde yazılı soğutucu maddeyi kullanın. Bu soğutucuya diğer soğutucularla karıştırmayın ve hatlarda hava kalmamasını sağlayın. Havanın soğutucuya karışması, soğutucu hattında anormal bir basınç oluşmasına neden olabilir ve bu da patlamaya veya diğer tehlikelerin ortaya çıkmasına neden olabilir.
- Sistem için belirtilemeden farklı bir soğutucunun kullanılması mekanik arızaya, sistemin bozulmasına veya ünitenin arızalanmasına neden olabilir. Bu durum, en kötü ihtimalde ürün güvenliğinin sağlanmasını açısından bir engel ortaya çıkarabilir.

⚠ Uyarı:

- Bu cihazlar kamu tarafından erişilebilir değildir.
- Bu cihaz kullanıcı tarafından monte edilmemelidir. Satıcıdan veya başka bir yetkili şirketten cihazı monte etmesini isteyiniz. Eğer cihaz doğru monte edilmemezse su kaçağı, elektrik çarpması veya yanım söz konusu olabilir.
- Ünitede değişiklik yapmayın. Yangına, elektrik çarpmasına, yaralanma-ya veya su sıvısına neden olabilir.
- Ünitenin üzerine hiçbir şey yerleştirmeyiniz veya koymayınız.
- Cihazın üzerine su sıçratmayınız ve elleriniz ıslakken üniteye dokunmayın. Elektrik çarparıbilir.
- Cihazın yakınında yanıcı gaz püskürtmeyiniz. Bu, yanına yol açabilir.
- Cihazdan çıkan havayla teması gelebilecekleri yerlere gaz sobası veya başka açık alevli cihaz koymayınız. Bu, yanmanın tam olarak gerçekleşmemesine yol açabilir.
- Dış ünite çalışırken ön paneli veya vantilatör mahfazasını yerlerinden çıkarmayınız.
- Aşırı derecede anormal gürültü veya titreşim saptarsanız, cihazı durdurunuz, elektrik şalterini kapatınız ve cihazı aldığıınız şirketle temas geçiniz.
- Cihazın giriş veya çıkışlarına asla parmaklarınızı veya değnek vb. şeyleri sokmayın.
- Tuhaf bir koku duyarsanız cihazı kullanmayın. Elektrik şalterini kapatıp yetkili satıcıya danışınız. Bunun yapılmaması, arızaya, elektrik çarpmasına veya yanına yol açabilir.
- Bu klima çocukların veya zihnen ehliliksiz kimseler tarafından gözetimsiz KULLANILMAMALIDIR.
- Küçük çocukların gözetim altında bulundurularak klima çarpmalarına imkân verilmelidir.
- Eğer soğutucu gazı dışarı püskürür veya kaçak yaparsa klima cihazını durdurunuz; odayı iyice havalandırınız ve yetkili satıcınızla teması geçiniz.
- Bu cihaz mağazalarda, hafif endüstriyel tesislerde veya çiftliklerde uzman veya eğitilmiş kullanıcılar tarafından veya ticari kullanım amacıyla normal kullanıcılar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.

1. Güvenlik Önlemleri

⚠ Uyarı:

- Bu ünite dış ünitenin montaj kılavuzunda belirtilen zemin alanından daha geniş odalara monte edilmelidir.
Dış ünite montaj kılavuzuna bakın.
- Üreticinin tavsiyeleri dışında buz çözme işlemini veya temizleme süresini hızlandıracak yöntemler kullanmayın.

⚠ Dikkat:

- Düğmelere basmak için sıvı nesneler kullanmayın; bu, uzaktan kumanda ünitesini zedeleyebilir.
- Dış ve iç ünitelerin giriş ve çıkışlarının önünü asla kapatmayın veya örtmeyiniz.

- Bu cihaz sürekli çalışan ateşleme kaynaklarının (örneğin: açık alev, gazla çalışan bir cihaz veya elektrikli ısıtıcı) bulunduğu bir odada saklanmalıdır.
- Delmeyin veya yakmayın.
- Unutmayın, soğutucu maddelerin her zaman belirgin bir kokusu olmayabilir.

Cihazın atılması

Cihazı atmanız gerektiği zaman yetkili satıcınıza danışınız.

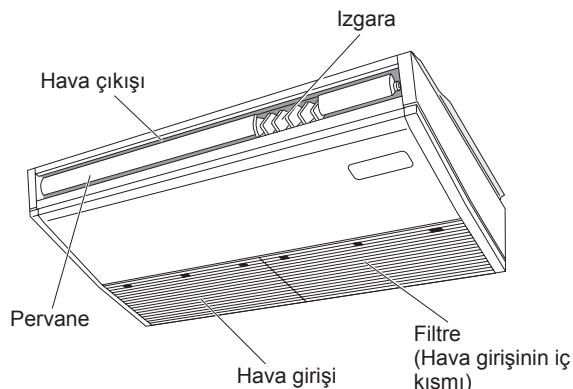
2. Parça adları

■ İç Ünite

	PCA-M-KA Serisi
Fan hızı	4 hızlı + Otomatikte
Pervane	Otomatik Salınım
Izgara	Elle
Filtre	Uzun ömrü
Filtre temizleme göstergesi	2500 Saat

■ PCA-M-KA Serisi

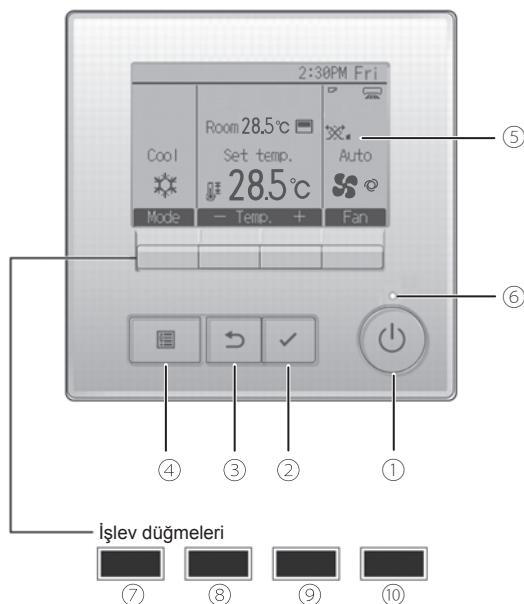
Tavana Asılı



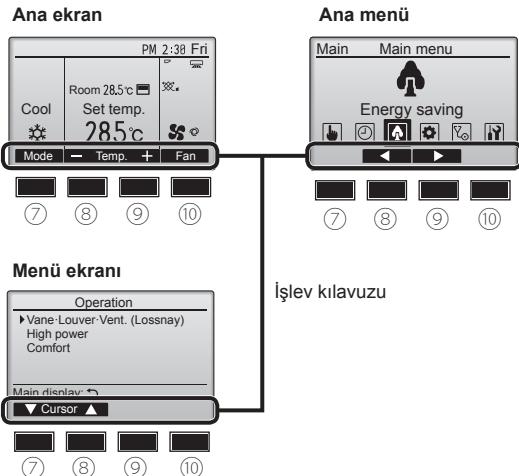
2. Parça adları

■ Kablolu Uzaktan Kumanda

Kumanda arayüzü



Düğmelerin işlevleri ekrana bağlı olarak değişiklik gösterir. Söz konusu ekranın altında hangi işlevi gerçekleştirdiklerini öğrenmek için LDC'nin altında görünen düğme işlev kılavuzuna bakın. Sistem, merkezi olarak kontrol edilirken kilitli düğmeye ilgili düğme işlev kılavuzu görüntülenmez.



① [AÇMA/KAPATMA] düğmesi

İç ünitesi AÇMAK/KAPATMAK için basın.

② [SEÇİM] düğmesi

Ayarı kaydetmek için basın.

③ [GERİ DÖN] düğmesi

Önceki ekrana dönmek için basın.

④ [MENÜ] düğmesi

Ana Menüyü açmak için basın.

⑤ LCD Arka Aydınlatma

Çalışma ayarları görüntülenir.

Arka aydınlatma kapalıken herhangi bir düğmeye basılması arka aydınlatmayı açar ve aydınlatma ekrana bağlı olarak belli bir süre açık kalır.

Arka aydınlatma kapalıken, herhangi bir düğmeye basılması arka aydınlatmayı açar ancak düğmenin işlevini yerine getirmez. (bu yalnızca [AÇMA/KAPATMA] düğmesi için geçerli değildir)

⑥ AÇIK/KAPALI lambası

Ünite çalışırken bu lamba yeşil renkte yanar. Uzaktan kumanda başlarken veya hata olduğunda lamba yanıp söner.

⑦ İşlev düğmesi [F1]

Ana ekran: Çalışma modunu değiştirmek için basın.
Menü ekranı: Düğmenin işlevi ekrana göre değişir.

⑧ İşlev düğmesi [F2]

Ana ekran: Sıcaklığı azaltmak için basın.
Ana menü: İmleci sola hareket ettirmek için basın.
Menü ekranı: Düğmenin işlevi ekrana göre değişir.

⑨ İşlev düğmesi [F3]

Ana ekran: Sıcaklığını artırmak için basın.
Ana menü: İmleci sağa hareket ettirmek için basın.
Menü ekranı: Düğmenin işlevi ekrana göre değişir.

⑩ İşlev düğmesi [F4]

Ana ekran: Fan hızını değiştirmek için basın.
Menü ekranı: Düğmenin işlevi ekrana göre değişir.

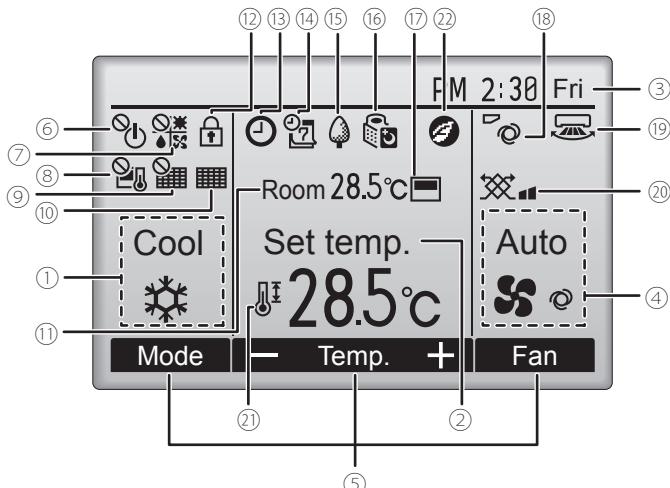
2. Parça adları

Ekran

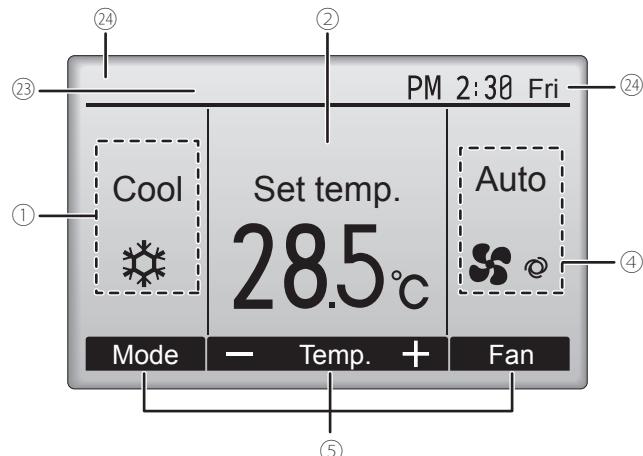
Ana ekran iki farklı modda görüntülenebilir: "Full" (Tam) ve "Basic" (Temel). Fabrika ayarı "Full" (Tam) olarak yapılmıştır. "Basic" (Temel) moda geçmek için, bu ayarı Ana ekran ayarından değiştirin. (Uzaktan kumanda ile birlikte verilen kullanım kılavuzuna bakın.)

<Tam mod>

* Tüm simgeler açıklama amacıyla görüntülenir.



<Temel mod>



① Çalışma modu

② Ön ayar sıcaklığı

③ Saat

④ Fan hızı

⑤ Düğme işlevi kılavuzu

İlgili düğmelerin işlevleri burada görüntülenir.



AÇMA/KAPATMA işlemi merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.



Çalışma modu merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.



Ön ayar sıcaklığı merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.



Filtre sıfırlama işlevi merkezi olarak kontrol edilirken görüntülenir.



Filtreye bakım gerektiğini gösterir.

⑪ Oda sıcaklığı



Düğmeler kilitliyken görüntülenir.



"On/Off timer", "Night setback" veya "Auto-off" zamanlayıcı işlevi etkinleştirildiğinde görüntülenir.

Zamanlayıcı merkezi kontrol sistemi tarafından devre dışı bırakıldığında görüntülenir.



Zamanlayıcı merkezi kontrol sistemi tarafından devre dışı bırakıldığında görüntülenir.



Haftalık zamanlayıcı etkinken görüntülenir.



Üniteler enerji tasarruf modunda çalışırken görüntülenir. (İç ünitelerin bazı modellerinde görüntülenmeyecektir)



Dış üniteler sessiz modda çalışırken görüntülenir.



Uzaktan kumandadaki dahili termistör oda sıcaklığını izlemek için etkinleştirildiğinde (⑪).

⑯ oda sıcaklığını izlemek için iç ünite üzerindeki termistör etkinleştirildiğinde görüntülenir.



Kanat ayarını gösterir.



Panjur ayarını gösterir.



Havalandırma ayarını gösterir.



Ön ayar sıcaklık aralığı kısıtlandığında görüntülenir.



"3D i-See sensor" işlevi kullanılarak bir enerji tasarruflu çalışma gerçekleştirildiğinde görüntülenir.

⑬ Merkezi kontrollü

Merkezi kontrollü bir öğe çalıştırıldığında belirli bir süre görüntülenir.

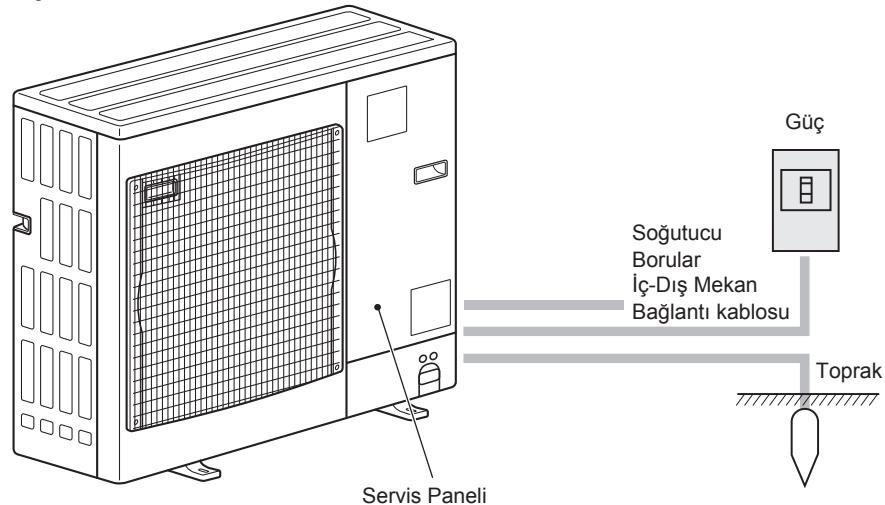
⑭ Ön hata ekranı

Ön hata sırasında bir hata kodu görüntülenir.

Ayarların çoğunluğu (ON/OFF (Açma/Kapatma), mod, fan devri, sıcaklık ayarları haricinde) Main menu'den (Ana menü) yapılabilir.

2. Parça adları

■ Dış ünite



3. Çalışma

■ Çalıştırma yöntemi konusunda, uzaktan kumandanın yanında gönderilen çalışma kılavuzuna bakın.

3.1. AÇMA/KAPATMA

[AÇIK]



[AÇMA/KAPATMA] düğmesine basın. AÇMA/KAPATMA lambası yeşil renkte yanar ve çalışma başlar. "LED aydınlatma" ayarı "Hayır" olduğunda AÇIK/KAPALI lambası yanmaz.

* Kablolu uzaktan kumandanın montaj kılavuzuna bakın.

[KAPALI]



[AÇMA/KAPATMA] düğmesine tekrar basın. AÇMA/KAPATMA lambası söner ve çalışma durur.

Not:

Devam etmekte olan işlemi kapattıktan hemen sonra ON/OFF (AÇ/KAPAT) düğmesine bastığınızda, klima yaklaşık 3 dakika boyunca çalıştırılamayacaktır. Bunun nedeni iç bileşenlerin zarar görmesini önlemektir.

■ Operation status memory (Çalışma durumu belgesi)

	Uzaktan kumanda ayarı
Çalışma modu	Güç kapatılmadan önceki çalışma modu
Ön ayar sıcaklığı	Güç kapatılmadan önceki ön ayar sıcaklığı
Fan hızı	Güç kapatılmadan önceki fan hızı

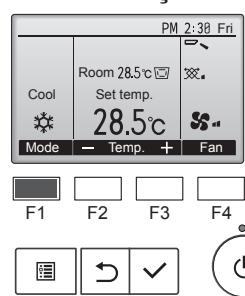
■ Ayarlanabilir ön ayar sıcaklığı aralığı

Çalışma modu	Ön ayar sıcaklığı aralığı	
	Varsayılan	14°C Soğutma *1, *2
Cool/Dry (Soğutma/Kurutma)	19 – 30 °C	14 – 30 °C
Heat (Isıtma)	17 – 28 °C	17 – 28 °C
Auto (Otomatik)	19 – 28 °C	17 – 28 °C
Fan/Ventilation (Fan/Havalandırma)	Ayarlanabilir değildir	Ayarlanabilir değildir

*1 İç mekan ünitesi, belirli dış mekan ünitelerinden herhangi birine bağlıken kullanılabilir.

*2 İşlev ayarı değiştirilmelidir. Ayarlama yöntemi için montaj kılavuzuna bakın.

3.2. Mod Seçimi



Çalışma modları arasında "Cool" (Soğutma), "Dry" (Kurutma), "Fan", "Auto" (Otomatik) ve "Heat" (Isıtma), sırasıyla geçizmek için [F1] düğmesine basın. İstediğiniz çalışma modunu seçin.



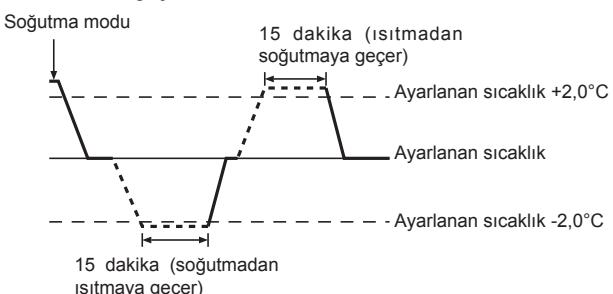
- Bağlanmış harici birim modellerine uygun olmayan çalışma modları göstergede belirmeyecektir.

Yanıp sönen mod simgeleri ne anlama gelir?

Aynı soğutucu sistemindeki (aynı dış üniteye bağlı olan) diğer iç üniteler farklı bir modda zaten çalıştırıldığında mod simgesi yanıp sönecektir. Bu durumda, aynı gruptaki ünitelerin geri kalâni yalnızca aynı modda çalıştırılabilir.

Otomatik işletim

- Oda sıcaklığı ayarlanan bir ısuya göre çok yüksekse soğutma işlemi, çok düşükse ısıtma işlemi başlar.
- Otomatik işletim sırasında oda sıcaklığı ayarlanmış sıcaklığın 2,0 °C veya daha fazla üzerine çıkar ve 15 dakika boyunca böyle kalırsa klima soğutma moduna geçer. Benzer bir biçimde oda sıcaklığı 15 dakika boyunca ayarlanmış sıcaklığın 2,0 °C veya daha altında kalırsa klima ısıtma moduna geçer.



3. Çalışma

<Çift ayar noktası>

Not:

- Bu özellik, bağlantısı yapılacak dış üniteye bağlı olarak ayarlanamaz. Çalışma modu "Auto" (çift ayar noktası) moduna ayarlandığında, iki önde sıcaklık (biri ısıtma biri soğutma için) ayarlanabilir. Oda sıcaklığına bağlı olarak, iç ünite otomatik olarak "Cool" (Soğutma) veya "Heat" (Isıtma) modunda çalışır ve oda sıcaklığını önceden belirlenen aralıktan tutar. Nasıl çalıştırılacağından ayrıntıları için uzaktan kumanda kılavuzuna başvurun.

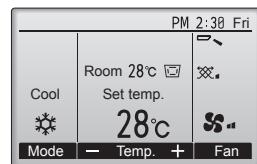
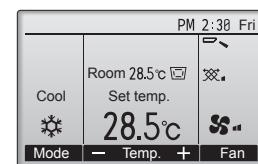
Çok sistemli klimalar için bilgiler (Dış mekan ünitesi:

MXZ serisi

- Çok sistemli klima (Dış mekan ünitesi: MXZ serisi), iki veya daha fazla iç mekan ünitesini bir dış mekan ünitesi ile bağlayabilir. Kapasiteye göre iki veya daha fazla ünite eş zamanlı olarak çalışabilir.**
- İki veya daha fazla iç mekan ünitesini (biri soğutma diğeri ısıtma için) bir dış mekan ünitesi ile eş zamanlı olarak çalışırmayı denediginizde daha önce çalışan iç mekan ünitesinin işletim modu seçilir. Daha sonra çalışmaya başlayacak olan diğer iç mekan üniteleri çalışmaz ve bunu yanıp sönen bir işletim durumu ile belirtir. Çalıştırmayı daha sonra başlatacak diğer iç üniteler çalışmaz ve işletim durumu yanıp söner. Bu durumda lütfen tüm iç mekan ünitelerini aynı işletim moduna ayarlayın.**
- "Auto" (Otomatik) modunda çalışmakta olan iç mekan ünitesi "Cool" (Soğutma)/"Heat" (Isıtma) işletim moduna geçemeyip beklemeye durmamaya gelebilir.**
- İç mekan ünitesi çalışmaya dış mekan ünitesi buz giderme işlemi yürütürken başladığında sıcak havayı üflemesi birkaç dakika (en çok 15 dakika civarında) alır.**
- Isıtma işleminde çalışmayan iç mekan ünitesi ılıklaşabilir veya soğutucu madde akışının sesi duyulabilir ancak bunlar işlev bozukluğu değildir. Sebep soğutucu maddenin sürekli olarak ona akmasıdır.**

3.3. Sıcaklığını ayarlamak

<"Cool" (Soğutma), "Dry" (Kurutma), ve "Heat" (Isıtma)>



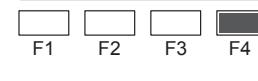
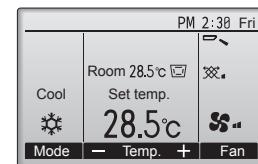
Örnek ekran
(1-derecelik artışlarda Santigrat)



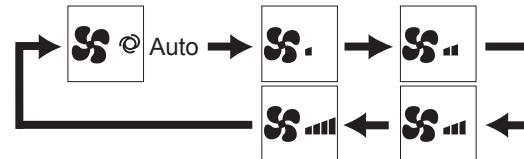
Ön ayar sıcaklığını azaltmak için [F2] düğmesine, artırmak için [F3] düğmesine basın.

- Farklı çalışma modlarının ayarlanabilir sıcaklık aralıklarını görmek için sayfa 6'teki tabloya bakın.
- Ön ayar sıcaklık aralığı Fan/Havalandırma işlemi için ayarlanamaz.
- Ön ayar sıcaklığı, iç ünite modeline ve uzaktan kumandanın görüntü modu ayarına bağlı olarak Santigrat veya Fahrenheit cinsinden 1 derecelik artışlarda gösterilir.
- 14°C soğutma ayarı için montaj kılavuzundaki "Function settings" (İşlev ayarları) bölümünü bakın.

3.4. Fan hızını ayarlamak



Fan hızları arasında şu sırada gezinmek için [F4] düğmesine basın.



- Kullanılabilen fan hızları bağlı iç ünitelerin modellerine bağlıdır.

Not:

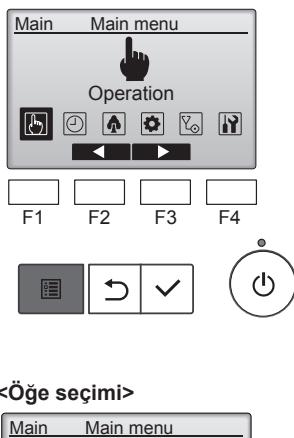
- Aşağıdaki durumlarda, ünitenin gerçek fan hızı uzaktan kumanda göstergesinde görünen hızdan farklı olur.
- 1. Ekran "Standby" (Bekleme) ya da "Defrost" (Buz çözme) durumundayken.
- 2. Isı değiştiricinin sıcaklığı ısıtma modundayken düşük bir seviyedeyse. (Örneğin ısıtma işleminin başlamasının hemen ardından)
- 3. ISI modunda, oda ortam sıcaklığı sıcaklık ayarından yüksek olduğunda.
- 4. COOL (Soğutma) modunda oda sıcaklığı sıcaklık ayarından düşük olduğunda.
- 5. Cihaz KURUTMA modundayken.

3. Çalışma

3.5. Hava akım yönünün ayarlanması

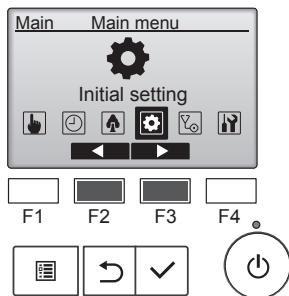
3.5.1 Main menu (Ana menüde) gezinme

<Main menu (Ana menüye) erişme>



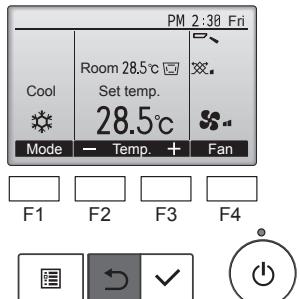
Ana ekrandaki [MENÜ] düğmesine basın.
Main menu (Ana menüye) görüntülenecektir.

<Öğe seçimi>



İmleci sola hareket ettirmek için [F2] düğmesine basın.
İmleci sağa hareket ettirmek için [F3] düğmesine basın.

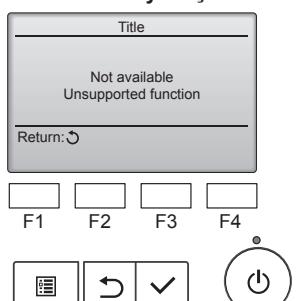
<Main menu (Ana menü) ekranına geçme>



Main menu (Ana menüye) geçmek ve Ana ekrana geri dönmek için [GERİ DÖN] düğmesine basın.

Hiçbir düğmeye 10 dakika basılmazsa, ekran otomatik olarak Ana ekrana geri dönecektir. Kaydedilmemiş tüm ayarlar kaybolur.

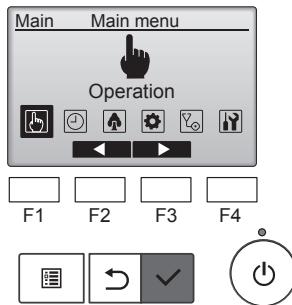
<Desteklenmeyen işlevlerin ekranı>



Kullanıcı ilgili iç ünite modeli tarafından desteklenmeyen bir işlev seçerse soldaki mesaj görüntülenir.

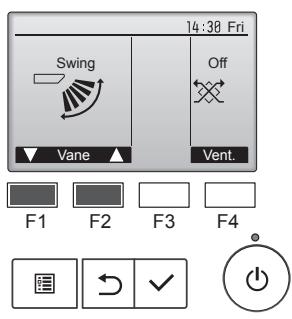
3.5.2 Vane-Vent. (Kanat-Havalandırma) (Lossnay)

<Menüye erişme>

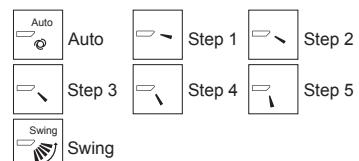


Main menu'den (Ana menü) "Operation" (Çalıştırma) seçeneğini seçin (bkz. 3.5.1) ve [SEÇİM] düğmesine basın.

<Kanat ayarı>



Kanat ayarlama seçenekleri arasında gezinmek için [F1] veya [F2] düğmesine basın: "Auto" (Otomatik), "Step 1" (Adım 1), "Step 2" (Adım 2), "Step 3" (Adım 3), "Step 4" (Adım 4), "Step 5" (Adım 5) ve "Swing" (Salinma). İstediğiniz ayarı seçin.

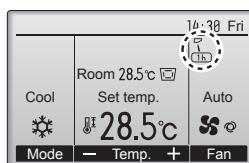


Kanatları otomatik olarak yukarı aşağı hareket ettirmek için "Swing" (Salinma) seçeneğini belirleyin. "Step 1" (Adım 1) ile "Step 5" (Adım 5) arasında ayarlandığında, kanat seçili anda ayarlanacaktır.

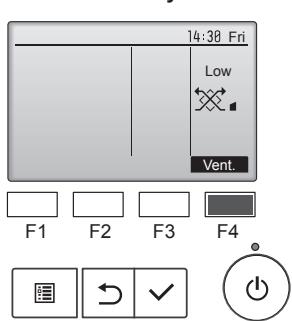
- 1h kanat ayarı simgesi altında görünür

Bu simge soğutma veya kurutma işlemi sırasında görüntülenir (modele bağlı olarak).

Bu simge bir saat içinde kaybolur ve kanat ayarı otomatik olarak değişir.



<Havalandırma ayarı>



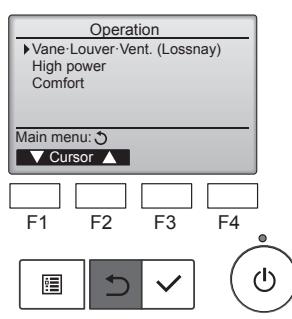
Havalandırma ayarı seçenekleri arasında "Off" (Kapalı), "Low" (Düşük), ve "High" (Yüksek), sırasıyla gezinmek için [F4] düğmesine basın.

* Yalnızca LOSSNAY ünitesi bağılıken ayarlanabilir.



- Bazı iç ünite modellerinde bulunan fan, belki havalandırma üniteleri ile ara kilitlemeli olabilir.

<Main menu (Ana menüye) geri dönme>



Operation (Çalıştırma) menüsüne geri dönmek için [GERİ DÖN] düğmesine basın.

3. Çalışma

Not:

- Salınım işlemi sırasında ekrandaki yön göstergesi, ünitenin yön kanatları ile eşzamanlı olarak değişmez.
- Uygulanabilir yönler bağlanmış olan üniteye bağlıdır.
- Aşağıdaki durumlarda, ünitenin gerçek hava yönü uzaktan kumanda göstergesinde görünenden farklı olur.
 1. Ekran "Standby" (Bekleme) ya da "Defrost" (Buz çözme) durumdayken.
 2. Isıtıcı modu başlatıldıkten hemen sonra (sistem mod değişikliğinin uygulanmasını beklerken).
 3. Isıtıcı modunda, oda ortam sıcaklığı sıcaklık ayarından yüksek olduğunda.

<[Elle] Hava akımının Sol/Sağ Yönünü Değiştirmek için>

* Izgara Louver düğmesi kullanılamaz.

⚠ Dikkat:

Düşmesini önlemek için, ünitemi işletirken sağlam bir zemine yerleştirin.

3.6. Havalandırma

LOSSNAY kombinasyonu için

■ Aşağıdaki 2 çalışma şekli kullanılabilir.

- Havalandırmanın iç ünite ile birlikte çalıştırılması.
- Havalandırmanın bağımsız olarak çalıştırılması.

Not: (Kablosuz uzaktan kumanda için)

- Havalandırmayı bağımsız olarak çalıştmak mümkün değildir.
- Uzaktan kumanda hibrit gösterge yok.

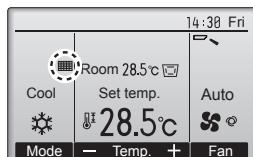
4. Zamanlayıcı

4.1. Kablolu uzaktan kumanda için

- Zamanlayıcı işlevleri her uzaktan kumanda farklıdır.
- Uzaktan kumandalı çalışma hakkında daha fazla bilgi için uzaktan kumandanın yanında verilen ilgili çalışma kılavuzuna bakın.

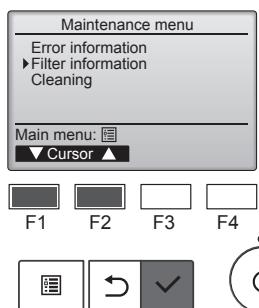
5. Bakım ve Temizleme

■ Filter information (Filtre bilgileri)

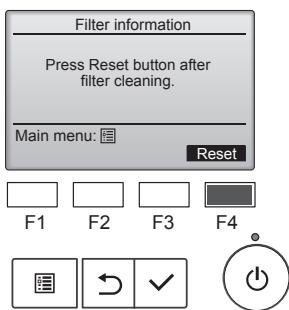


filtrelerin temizlenme zamanı geldiğinde Tam modda Ana ekran da görüntülenir.

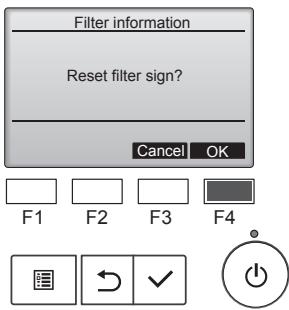
Bu simge görüntülendiğinde filtreleri yıkayın, temizleyin veya değiştirin. Ayrıntılar için iç ünitenin Kullanım Kılavuzuna bakın.



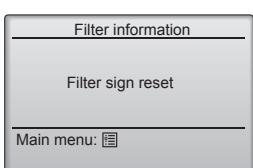
Maintenance (Bakım) menüsünden "Filter information" (Filtre bilgileri) öğesini seçin ve [SEÇİM] düğmesine basın.



Filtre işaretini yeniden ayarlamak için [F4] düğmesine basın. Filrenin nasıl temizleneceği hakkında bilgi almak için iç ünitenin Kullanım Kılavuzuna bakın

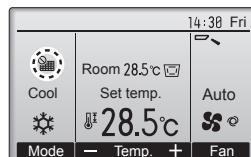


[F4] düğmesi ile "OK" (Tamam) düğmesini seçin.



Bir onay ekranı görüntülenecektir.

Ekranlar arasında gezinme
• Main menu (Ana menüye) geri dönmek için [MENÜ] düğmesi
• Önceki ekrana geri dönmek için [GERİ DÖN] düğmesi



Ana ekranada Tam modda görüntüldüğünde, sistem merkezi olarak kontrol edilir ve filtre işaret sıfırlanamaz.

İki veya daha fazla iç ünite bağlısa, filtre türune bağlı olarak, her ünite için filtre temizleme zamanı farklı olabilir.

Ana ünitedeki filtrenin temizlenme zamanı gelmişse simgesi görüntülenir.

Filtre işaretini sıfırlandığında, tüm ünitelerin toplu çalışma süresi sıfırlanacaktır.

Belli bir çalışma aralığından sonra, iç ünitelerin normal hava kalitesi bulunan bir ortama kurulup kurulmadığını bağlı olarak simgesi görüntülenir. Hava kalitesine bağlı olarak, filtrenin daha sık temizlenmesi gerekebilir.

Filtrelerin temizlenmesinin gerektiği toplam zaman modelde bağlıdır.
• Bu gösterge, kablosuz uzaktan kumandalarda mevcut değildir.

► Filtrelerin temizlenmesi

- Filtreleri elektrikli süpürgeyle temizleyin. Elektrikli süpürge yoksa, filtreleri sert bir cisme hafifçe vurarak toz ve kir birikintisinin düşmesini sağlayın.
- Eğer filtreler özellikle kirliye ilişkili suda yıkayın. Deterjan kalıntılarını gidermek için iyice durulayın ve filtreleri tekrar üniteye takmadan önce tamamen kurumalarını bekleyin.

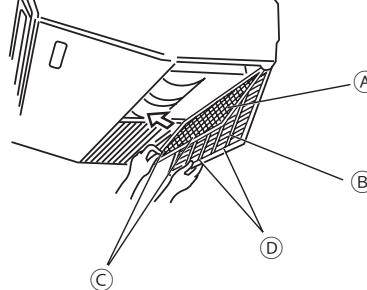
⚠ Dikkat:

- Filtreleri güneşin altında veya elektrik sobası gibi bir ısı kaynağı kullanarak kurutmayın. Bu, çarpılmalarına yol açabilir.
- Filtreleri sıcak suda (50°C'nin üzerinde) yıkamayın. Bu, çarpılmalarına yol açabilir.
- Filtrelerin daima takılı olmasına dikkat edin. Ünitenin hava filtreleri olmadan çalıştırılması arızaya yol açabilir.

⚠ Dikkat:

- Temizlemeye başladan önce, cihazı durdurun ve ana elektrik şalterini kapalı duruma getirin.
- İç ünitelere, emilen havayı tozdan arındırmak amacıyla bir filtr yerleştirilmiştir. Aşağıdaki resimlerde gösterilen yöntemlerle bu filtreleri temizleyin.

■ PCA-M-KA



① Giriş izgarasını açınız.

② Filtenin üzerindeki topuzu tutupfiltreyi ok yönünde çekiniz.

Temizledikten sonra filtreyi yerine takarken takoza dayanıncaya kadar iyice içeriye itmeye dikkat ediniz.

(A) Filtre

(B) Giriş Izgarası

(C) Topuz

(D) Takoza

6. Arızanın bulunması ve giderilmesi

Sorununuz mu var?	İşte çözüm. (Ünite normal bir şekilde çalışıyor.)
Klima iyi soğutmuyor veya iyi ısıtmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Filtreyi temizleyin. (Filtre kirli veya tıkalı olduğunda hava akımı düşer.) ■ Sıcaklık ayarını kontrol edin ve ayarlı sıcaklığı ayarlayın. ■ Dış mekan ünitesinin etrafında bolca alan bulunmasını temin edin. İç mekan ünitesi hava girişi veya çıkıştı mı? ■ Açık bırakılan kapı veya pencere var mı?
Isıtma işlemi başladığında iç mekan ünitesi hemen sıcak hava üflemiyor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Sıcak hava, iç mekan ünitesi yeterince ısınmaya kadar üflenmez.
Klima ısıtma modu esnasında ayarlı oda sıcaklığına ulaşmadan duruyor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dış mekan sıcaklığı düşük ve nem oranı da yüksek olduğunda dış mekan ünitesi üzerinde buzlanma meydana gelebilir. Bunun meydana gelmesi halinde dış mekan ünitesi buz giderme işlemi gerçekleştirir. Normal işlem yaklaşık 10 dakika sonra başlamalıdır.
İşlem esnasında hava akımı yönü değişiyor ya da hava akımı yönü ayarlanamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Soğutma modu esnasında aflağı (yatay) hava akımı yönü seçildiğinde pervaneler 1 saat sonra otomatik olarak yatay (aflağı) konuma geçer. Bu, su oluşmasını ve pervanelerden damlamasını engellemek içindir. ■ Isıtma modu esnasında hava akım sıcaklığı düfürükse veya buz giderme modundayken pervaneler otomatik olarak yatay hava akım yönüne geçer.
Hava akım yönü değiştiğinde pervaneler ayarlı konumda durmadan önce dama aşağı ve yukarı doğru, ayarlı konumu geçecek şekilde hareket ediyor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Hava akım yönü değiştirildiğinde pervaneler seçilen konuma temel konumu bulduktan sonra geçer.
Akan su sesi veya ara sıra da ıslık sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bu sesler klimanın içerisinde soğutucu madde akışı olduğunda veya soğutucu madde akımı değişmekte olduğunda duyulabilir.
Çatırı veya gıcırtı sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bu sesler parçalar sıcaklık değişimleri sebebiyle genişleme veya daralma esnasında birbirlerine süründüklerinde duyulabilir.
Odada hof olmayan bir koku var.	<ul style="list-style-type: none"> ■ İç mekan ünitesi duvarlar, yer döşemesi ve mobilyalar tarafından üretilen gazları içeren havayı, elbiselerde bulunan kokuları çeker ve bu havayı tekrar odaya üfler.
İç mekan ünitesinden beyaz bir sis veya buhar çıkıyor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bu durum iç mekan sıcaklığı ve nemliliği yüksek olduğunda işlem başladığında meydana gelebilir. ■ Buz giderme modundayken soğuk hava akımı aşağı doğru üflenebilir ve sis gibi gözükebilir.
Dış mekan ünitesinden su veya buhar çıkıyor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Soğutma modu esnasında soğuk boru ve ek yerlerinde su oluşabilir ve damlayabilir. ■ Isıtma modu esnasında ısı değiştiricide su oluşabilir ve damlayabilir. ■ Buz giderme modunda ısı değiştirici üzerindeki su buharlaşır ve su buharı atılabilir.
Uzaktan kumandada “  ” belirir.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Merkezi kontrol esnasında uzaktan kumandada “” belirir ve klima işlemi uzaktan kumanda kullanılarak başlatılamaz veya durdurulamaz.
Klimayı durdurduktan hemen sonra yeniden başlatırken cihaz ON/OFF düğmesine basılısa bile çalışmayacaktır.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Yaklaşık 3 dakika kadar bekleyin. (İşlem klimayı korumak için durdurmuştur.)
Klima, ON/OFF düğmesine basılmaksızın çalışıyor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Açıma zamanlayıcısı ayarlı mı? Cihazın çalışmasını durdurmak için ON/OFF düğmesine basın. ■ Klima merkezi bir uzaktan kumandaya bağlı mı? Klimayı kontrol eden ilgili şahislara danışın. ■ Uzaktan kumandada “” görülmüyor mu? Klimayı kontrol eden ilgili şahislara danışın. ■ Güç kesintilerinden sonra otomatik devam etme özelliği ayarlı mı? Cihazın çalışmasını durdurmak için ON/OFF düğmesine basın.
Klima, ON/OFF düğmesine basılmaksızın duruyor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Kapama zamanlayıcısı ayarlı mı? Cihazın çalışmasını yeniden başlatmak için ON/OFF düğmesine basın. ■ Klima merkezi bir uzaktan kumandaya bağlı mı? Klimayı kontrol eden ilgili şahislara danışın. ■ Uzaktan kumandada “” görülmüyor mu? Klimayı kontrol eden ilgili şahislara danışın.
Uzaktan kumandanın zamanlayıcı işlemi ayarlanamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Zamanlayıcı ayarları geçersiz mi? Zamanlayıcı ayarlanabiliyorsa uzaktan kumandada göstergesinde  , veya  belirir.
Uzaktan kumandada “Please Wait” (Lütfen Bekleyin) belirir.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Başlangıç ayarları yürütülüyor. Yaklaşık 3 dakika kadar bekleyin.
Uzaktan kumandada bir hata kodu belirir.	<ul style="list-style-type: none"> ■ Klimayı korumak için koruma aygıtları çalıştırılmıştır. ■ Cihazı tamir etmeye çalışmayın. Derhal güç düğmesini kapalı konuma getirin ve satıcınıza danışın. Satıcıya model ismini ve uzaktan kumanda göstergesinde görülen bilgileri vermemi unutmayın.

6. Arızanın bulunması ve giderilmesi

Sorununuz mu var?	İşte çözüm. (Ünite normal bir şekilde çalışıyor.)												
Su çekilme sesi veya motor dönme sesi duyuluyor.	■ Soğutma işlemi durduğunda drenaj pompası çalışır ve sonra durur. Yaklaşık 3 dakika kadar bekleyin.												
Gürültü belirtilenden daha çok.	■ Bina içi işletme gürültüsü seviyesi aşağıdaki tabloda gösterildiği gibi odanın akustiğinden etkilenebilir ve ekosuz odada ölçülen gürültü seviyelerinin üzerine çakılabilir.												
Kablosuz uzaktan kumanda göstergesinde hiçbir şey görünmüyör, görüntü zayıf veya iç mekan ünitesi sinyalleri uzaktan kumanda yakın tutulmadığı takdirde almıyor.	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr> <td style="width: 25%;"></td> <td style="width: 25%;">Ses emisi yüksek olan odalar</td> <td style="width: 25%;">Normal odalar</td> <td style="width: 25%;">Ses emisi düşük olan odalar</td> </tr> <tr> <td>Mekan örnekleri</td> <td>Yayın stüdyosu, müzik odası vb.</td> <td>Recepşyon odası, otel lobisi vb.</td> <td>Ofis, otel odası vb.</td> </tr> <tr> <td>Gürültü seviyeleri</td> <td>3 - 7 dB</td> <td>6 - 10 dB</td> <td>9 - 13 dB</td> </tr> </table>		Ses emisi yüksek olan odalar	Normal odalar	Ses emisi düşük olan odalar	Mekan örnekleri	Yayın stüdyosu, müzik odası vb.	Recepşyon odası, otel lobisi vb.	Ofis, otel odası vb.	Gürültü seviyeleri	3 - 7 dB	6 - 10 dB	9 - 13 dB
	Ses emisi yüksek olan odalar	Normal odalar	Ses emisi düşük olan odalar										
Mekan örnekleri	Yayın stüdyosu, müzik odası vb.	Recepşyon odası, otel lobisi vb.	Ofis, otel odası vb.										
Gürültü seviyeleri	3 - 7 dB	6 - 10 dB	9 - 13 dB										
Uzaktan kumandanın pili takıldıktan/değiştirildikten sonra bazı işlevler kullanılamıyor.	■ Piller zayıf. Pilleri değiştirin ve Reset (Sıfırla) düğmesine basın.												
İç mekan ünitesinin kablosuz uzaktan kumanda alıcısının yanındaki işletim lambası yanıp sönyör.	■ Piller değiştirildiği halde hiçbir şey görülmüşse pillerin doğru istikamette (+, -) yerleştirildiğinden emin olun.												
Çalışmayan iç ünite ısınıyor ve üniteden su akışına benzer bir ses geliyor.	<p>■ Lütfen saat ayarının yapıldığından emin olun. Saat ayarlanmamışsa lütfen saatı ayarlayın.</p> <p>■ Klimayı korumak için otomatik teşhis aygıtı çalıştırılmıştır.</p> <p>■ Cihazı tamir etmeye çalışmmayın. Derhal güç düğmesini kapalı konuma getirin ve satıcınıza danışın. Satıcıya model ismini belirtmeyi unutmayın.</p> <p>■ İç ünite çalışmasa bile bir miktar soğutkan iç üniteye akmaya devam eder. (MXZ/Dağıtım kutusu ile bağlantı)</p>												

7. Spesifikasyonları

■ PCA-M-KA Serisi

Model	M35	M50	M60	M71	M100	M125	M140
Güç kaynağı (Voltaj <V>/Freakans <Hz>)	~/N 230/50						
Nominal Girdi (Yalnızca iç mekan) <kW>	0,04/0,04	0,05/0,05	0,06/0,06	0,06/0,06	0,09/0,09	0,11/0,11	0,14/0,14
Nominal Akım (Yalnızca iç mekan) <A>	0,29/0,27	0,37/0,37	0,39/0,39	0,42/0,42	0,65/0,65	0,76/0,76	0,90/0,90
Isıtıcı <kW>	-	-	-	-	-	-	-
Boyut (Yükseklik) <mm>	230						
Boyut (Genişlik) <mm>	960		1280		1600		
Boyut (Derinlik) <mm>	680						
Fan Hava Akış hızı (Düşük-Orta 2-Orta 1-Yüksek) <m³/min>	10-11-12-14	10-11-13-15	15-16-17-19	16-17-18-20	22-24-26-28	23-25-27-29	24-26-29-32
Ses seviyesi (Düşük-Orta 2-Orta 1-Yüksek) <dB>	31-33-36-39	32-34-37-40	33-35-37-40	35-37-39-41	37-39-41-43	39-41-43-45	41-43-45-48
Net ağırlık <kg>	25	26	32		37	38	40

Model	M35	M50	M60	M71	M100	M125	M140	
Soğutma Kapasitesi	hissedilen $P_{rated,c}$ <kW>	3,08	3,95	4,86	5,39	7,70	9,00	9,64
	gizli $P_{rated,c}$ <kW>	0,42	1,05	1,14	1,71	2,30	3,50	3,76
Isıtma Kapasitesi	$P_{rated,h}$ <kW>	4,00	5,70	6,90	8,10	11,20	14,00	16,00
Toplam elektrik gücü girişi	P_{elec} <kW>	0,040	0,050	0,060		0,090	0,110	0,140
Ses gücü seviyesi (her hız ayarı için, mevcutsa)	L_{WA} <dB>	52-54-57-60		53-55-57-60	56-58-60-62	57-59-61-63	59-61-63-65	61-63-65-68

(EU)2016/2281

Bu uyarının içeriği sadece Türkiye'de geçerlidir.

- Şirketimizdeki geliştirme faaliyetlerinden dolayı ürün özelliklerinin, haber verilmeksızın değiştirilme hakkı tarafımızda saklıdır.
- Anma değerleri için TS EN 14511 / TS EN 14825 deki iklim şartları ile tarif edilen koşullar esas alınmıştır.
- İç ve dış ortam sıcaklıklarının standartlarda esas alınan değerlerin dışına çıkması durumunda klimanızın ısıtma ve soğutma kapasitelerinin etkilenmesi doğaldır.
- Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.
- Satın almış olduğunuz ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. Bu, ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresidir.
- Ürünün ihtiyaç duyacağı bakım ve onarım parçaları 10 yıl boyunca üretilicektir.

Ürünün montajı için Mitsubishi Electric yetkili servisine/bayisine başvurunuz.

Yetkili servisler tarafından montajı yapılmayan ve/veya devreye alınmayan cihazlarda meydana gelecek ayıp, bozukluklar kullanıcı hatası olup, bunlar garanti kapsamı dışındadır.

Bu itibarla Üretici/İthalatçı/Satıcı firmanın söz konusu cihazlara ilişkin herhangi bir sorumluluğu bulunmamaktadır.

Garanti süresince yetkisiz kişi ve kurumların müdahalesinden kaynaklanan sorunların çözümü ücretli olacaktır.

Periyodik Bakım

Periyodik bakımlar, Mitsubishi Electric Markasına ait Yetkili Servisler tarafından yapılmalıdır. Periyodik bakımların Kış ve Yaz mevsim girişlerinde yapılması önerilmektedir. Kullanım yerine ve sıklığına göre, yapılacak olan yıllık bakım sayısı Mitsubishi Electric Yetkili Servisi ile görüşülerek belirlenebilir.

Taşıma ve Nakliye Sırasında Dikkat Edilecek Hususlar:

- Ürünü taşıırken mümkünse orijinal malzemesiyle paketleyerek taşıyınız, taşıma esnasında kutuların üzerinde yer alan OK yönüne dikkat ediniz.
- Ürün kutularının üzerine basmayınız ve ünitelerin üzerine ağır yükler koymayınız.
- Ürünleri en az iki kişi taşıyınız.
- Ürünün düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir ve kalıcı hasar oluşabilir.
- Ürünlerin montajı için (asmak, taşımak, onarmak, yeniden monte etmek vb.) için yetkili servis ile bağlantıya geçiniz.

Elden Çıkarma



AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Bu ürünü elden çıkarmak için satıcınıza başvurunuz.

tr

ÜRETİCİ / İTHALATÇI / SATICI FİRMA BİLGİLERİ

Ünvanı: Mitsubishi Electric Corporation (Head Office)

Tokyo Building, 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan

Telefon: +81 (3) 3218-2111

www.mitsubishielectric.com

Ünvanı: MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.

Faaliyet Bilgisi: İthalatçı & Satıcı (Yurt dışında üretilen, Türkiye'de satılan ürünlerin İthalatçısıdır. Yerli ürünlerin Türkiye satıcısıdır/dağıtıcısıdır).

Adresi: Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye-İstanbul/Türkiye

Telefon: +90 216 969 25 00 **Çağrı Merkezi:** 444 7 500

Web: <http://tr.mitsubishielectric.com> - **E-Mail:** klima@tr.mee.com

Sicil No: 845150

Mersis No: 0 621047840100014

Yetkili Servis İstasyonları ve Yedek Parça Temini:

Yetkili Servislerimize aşağıda belirttiğimiz kanallardan ulaşabilirsiniz.

İnternet Sitesi: <http://tr.mitsubishielectric.com> (<https://klima.mitsubishielectric.com.tr/tr/bayi-servis>)

Çağrı Merkezi: 444 7 500

Servis Bilgi Sistemi: <https://www.servis.gov.tr/Genel/Sorgu>

Not: Bu internet sitesi, T.C. Ticaret Bakanlığının "Servis Bilgi Sistemi Projesi (SERBİS)" kapsamında, üretici ve ithalatçıların tüketicilere satış sonrası hizmet sundukları yetkili servis istasyonlarına ilişkin bilgilere doğru ve kolay bir şekilde erişim sağlanması temin etmek amacıyla hazırlanmıştır.



Tüketicinin Seçimlik Hakları

Tüketicinin Korunması Kanunu MADDE 11 :

- (1) Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici;
 - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
- (2) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fikradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı mütesselen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmüşinden sonra ayıbin doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
- (3) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbin önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- (4) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçuya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanunun 58inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
- (5) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemmiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
- (6) Seçimlik haklarının kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketicisi bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

TüketicİYE Sağlanan Diğer Haklar

- (1) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın:
 - a) Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - b) Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - c) Tamirinin mümkün olmadığından, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi, durumlarda; tüketici malin bedel iadesini, ayip oranında bedel indirimini veya imkan varsa malin ayipsiz misli ile degisitirilmesini satıcıdan talep edebilir. Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- (2) Malin ayipsiz misli ile degisitirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olmasi halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayip oranında bedelen indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malin ayipsiz değeri, ayıbin önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- (3) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayip oranında bedelen indirim hakkını seçtiği durumlarda, satıcı, malin bedelinin tümünü veya bedelen yapılan indirim tutarını derhal tüketiciye iade etmek zorundadır.
- (4) Tüketicinin, malin ayipsiz misli ile degisitirilmesi hakkını seçmesi durumunda satıcı, üretici veya ithalatçının, malin ayipsiz misli ile degisitirilmesi talebinin kendilerine bildirilmesinden itibaren azami 30 (otuz) iş günü içerisinde bu talebi yerine getirmesi zorunludur.
- (5) "c" bendinde belirtilen raporun, arızanın bildirim tarihinden itibaren o mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenmesi zorunludur.

Şikayet ve İtirazlar Hakkında Bilgi

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabileceklerine ilişkin bilgi;

Başvuru 6502 Sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun, Madde 68.

MADDE 68 :

- (1) Değeri iki bin Türk Lirasının altında bulunan uyuşmazlıklarda ilçe tüketici hakem heyetlerine, üç bin Türk Lirasının altında bulunan uyuşmazlıklarda il tüketici hakem heyetlerine, büyükşehir statüsünde bulunan illerde ise iki bin Türk Lirası ile üç bin Türk Lirası arasındaki uyuşmazlıklarda il tüketici hakem heyetlerine başvuru zorunludur. Bu değerlerin üzerindeki uyuşmazlıklar için tüketici hakem heyetlerine başvuru yapılamaz.
- (2) Tüketici hakem heyetleri kendilerine yapılan başvuruları gereğini yapmak üzere kabul etmek zorundadır.
- (3) Başvurular, tüketicinin yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine yapılabilir. Tüketici hakem heyetinin bulunmadığı yerlerde ise başvuruların nerelere yapılacağı ve bu başvuruların hangi tüketici hakem heyetince karara bağlanacağı yönetmelikle belirlenir.
- (4) Bu maddede belirtilen parasal sınırlar her takvim yılı başından itibaren geçerli olmak üzere, o yıl için 4/1/1961 tarihli ve 213 sayılı Vergi Usul Kanununun mükerrer 298inci maddesi hükümleri uyarınca tespit ve ilan edilen yeniden değerlendirme oranında artırılarak uygulanır. Bu artışların hesabında on Türk Lirasının küsürü dikkate alınmaz.
- (5) Bu madde tüketicilerin ilgili mevzuatına göre alternatif uyuşmazlık çözüm mercilerine başvurmasına engel değildir.

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING
EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

EC UYGUNLUK BEYANI
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
CE-ERKLÄRING OM SAMSVAR

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlagen und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανικής περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria ligeira:
erklærer hermed under enansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätt industriella miljöer:
ev. ticaret ve hafif sanayi ortamlarında kullanım amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:
niniejszym oświadczenie na swoją wyłączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompy ciepła opisane poniżej, są przeznaczone do zastosowań w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekkim uprzemysłowionym:
erklærer et fullstendig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:

MITSUBISHI ELECTRIC, PCA-M35KA*, PCA-M50KA*, PCA-M60KA*, PCA-M71KA*, PCA-M100KA*, PCA-M125KA*, PCA-M140KA*

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.

Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.

Opmærk: het serienummer staat op het naamplaatje van het product.

Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.

Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.

Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμός βρίσκεται στην πινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.

Bemerk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.

Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.

Not: Seri numarası ürünün isim plakasında yer alır.

Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.

Merk: Serienummeret befinner seg på navneplaten til produktet.

Directives	Directivas
Richtlinien	Direktiver
Directives	Direktiv
Richtlijnen	Direktifler
Directivas	Dyrektwyty
Directive	Direktiver
Οδηγίες	

2014/35/EU: Low Voltage

2006/42/EC: Machinery

2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility

2011/65/EU, (EU) 2015/863 and (EU) 2017/2102: RoHS Directive

2009/125/EC: Energy-related Products and Regulation (EU) No 206/2012*

*Only 35/50/60/71/100

Issued:
JAPAN

1 July 2021

Tomoyuki Miwa
Manager Quality Assurance Department

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:

MITSUBISHI ELECTRIC, PCA-M35KA*, PCA-M50KA*, PCA-M60KA*, PCA-M71KA*, PCA-M100KA*, PCA-M125KA*, PCA-M140KA*

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Legislation

Electrical Equipment (Safety) Regulations 2016
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information (Amendment) (EU Exit) Regulations 2019
*Only 35/50/60/71/100

Issued: 1 July 2021 Tomoyuki Miwa
JAPAN Manager Quality Assurance Department

Wi-Fi interface setting information

Indoor unit model name	
Indoor unit serial number	
Outdoor unit model name	
Outdoor unit serial number	
Wi-Fi interface MAC address (MAC)	
Wi-Fi interface serial number (ID)	
Wi-Fi interface PIN (PIN)	
Wi-Fi interface SSID (SSID)	
Wi-Fi interface KEY (KEY)	
System commissioning date	
Wi-Fi interface installation date	

MEMO**Installer contact details**

Name	
Telephone number	

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France

German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, Germany

Belgian Branch
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio-Ingresso 1
Viale Colleoni 7, 20864 Agrate Brianza (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte, 10, 2799-514, Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Carretera de Rubí 76-80 - Apdo. 420 08173 Sant Cugat del Valles (Barcelona), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.

Polish Branch
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş
Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye, İstanbul/Turkey

NOTLAR

NOTLAR

<ENGLISH>

English is original. The other languages versions are translation of the original.

⚠ CAUTION

- Refrigerant leakage may cause suffocation. Provide ventilation in accordance with EN378-1.
- Be sure to wrap insulation around the piping. Direct contact with the bare piping may result in burns or frostbite.
- Never put batteries in your mouth for any reason to avoid accidental ingestion.
- Battery ingestion may cause choking and/or poisoning.
- Install the unit on a rigid structure to prevent excessive operation sound or vibration.
- Noise measurement is carried out in accordance with JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), and ISO 13523(T1).

<DEUTSCH>

Das Original ist in Englisch. Die anderen Sprachversionen sind vom Original übersetzt.

⚠ VORSICHT

- Das Auslaufen von Kältemittel kann zu Erstickung führen. Sorgen Sie für Belüftung gemäß der Bestimmung EN378-1.
- Sicherstellen, dass die Rohrführung isoliert ist. Direkter Kontakt mit der blanken Rohrführung kann zu Verbrennungen oder Erfrierung führen.
- Nehmen Sie unter keinen Umständen Batterien in den Mund, um versehentliches Verschlucken zu vermeiden.
- Das Verschlucken von Batterien kann zu Erstickung und/oder Vergiftung führen.
- Installieren Sie das Gerät an einer stabilen Struktur, um übermäßige Betriebsgeräusche oder Vibration zu vermeiden.
- Geräuschmessungen werden gemäß der Bestimmungen JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), und ISO 13523(T1) ausgeführt.

<FRANÇAIS>

L'anglais est l'original. Les versions fournies dans d'autres langues sont des traductions de l'original.

⚠ PRECAUTION

- Une fuite de réfrigérant peut entraîner une asphyxie. Fournissez une ventilation adéquate en accord avec la norme EN378-1.
- Assurez-vous que la tuyauterie est enveloppée d'isolant. Un contact direct avec la tuyauterie nue peut entraîner des brûlures ou des engelures.
- Ne mettez jamais des piles dans la bouche pour quelque raison que ce soit pour éviter de les avaler par accident.
- Le fait d'ingérer des piles peut entraîner un étouffement et/ou un empoisonnement.
- Installez l'unité sur une structure rigide pour prévenir un bruit de fonctionnement et une vibration excessifs.
- Les mesures de niveau sonore ont été effectuées en accord avec les normes JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) et ISO 13523(T1).

<NEDERLANDS>

Het Engels is het origineel. De andere taalversies zijn vertalingen van het origineel.

⚠ VOORZICHTIG

- Het lekken van koelvloeistof kan verstikking veroorzaken. Zorg voor ventilatie in overeenstemming met EN378-1.
- Isoleer de leidingen met isolatiemateriaal. Direct contact met de onbedekte leidingen kan leiden tot brandwonden of bevriezing.
- Stop nooit batterijen in uw mond om inslikking te voorkomen.
- Het inslikken van batterijen kan verstikking of vergiftiging veroorzaken.
- Installeer het apparaat op een stabiele structuur om overmatig lawaai of trillingen te voorkomen.
- Geluidsmetingen worden uitgevoerd in overeenstemming met JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), en ISO 13523(T1).

<ESPAÑOL>

El idioma original del documento es el inglés. Las versiones en los demás idiomas son traducciones del original.

⚠ CUIDADO

- Las pérdidas de refrigerante pueden causar asfixia. Se debe proporcionar la ventilación demandada en EN378-1.
- Asegúrese de colocar el aislante alrededor de las tuberías. El contacto directo con la tubería puede ocasionar quemaduras o congelación.
- Para evitar una ingestión accidental, no coloque las pilas en su boca bajo ningún concepto.
- La ingestión de las pilas puede causar asfixia y/o envenenamiento.
- Coloque la unidad en una estructura rígida para evitar que se produzcan sonidos o vibraciones excesivos debidos a su funcionamiento.
- La medición de los ruidos se lleva a cabo de acuerdo con JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) y ISO 13523(T1).

<ITALIANO>

Il testo originale è redatto in lingua Inglese. Le altre versioni linguistiche rappresentano traduzioni dell'originale.

⚠ ATTENZIONE

- Perdite di refrigerante possono causare asfissia. Prevedere un'ventilazione adeguata in conformità alla norma EN378-1.
- Accertarsi di applicare materiale isolante intorno alle tubature. Il contatto diretto con le tubature non schermate può provocare ustioni o congelamento.
- Non introdurre in nessun caso le batterie nella bocca onde evitare ingestioni accidentali.
- L'ingestione delle batterie può provocare soffocamento e/o avvelenamento.
- Installare l'unità su di una struttura rigida in modo da evitare rumore o vibrazioni eccessive durante il funzionamento.
- La misurazione del rumore viene effettuata in conformità agli standard JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) e ISO 13523(T1).

<ΕΛΛΗΝΙΚΑ>

Η γλώσσα του πρωτοτύπου είναι η αγγλική. Οι εκδόσεις άλλων γλωσσών είναι μεταφράσεις του πρωτοτύπου.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η διαρροή του ψυκτικού ενδέχεται να προκαλέσει ασφυξία. Φροντίστε για τον εξαερισμό σύμφωνα με το EN378-1.
- Βεβαιωθείτε ότι τιλέστε με μονωτικό υλικό τη σωλήνωση. Η απευθείας επαφή με τη γυμνή σωλήνωση ενδέχεται να προκαλέσει εγκύματα ή κρυοπαγήματα.
- Μην βάζετε ποτέ τις μπαταρίες στο στόμα σας για κανένα λόγο ώστε να αποφύγετε την κατά λάθος κατάσταση τους.
- Η κατάσταση μπαταριών ενδέχεται να προκαλέσει πνιγμό και/ή δηλητηρίαση.
- Εγκαταστήστε τη μονάδα σε σταθερή κατασκευή ώστε να αποφύγετε τον έντονο ήχο λειτουργίας ή τους κραδασμούς.
- Η μέτρηση θορύβου πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τα JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) και ISO 13523(T1).

<PORTUGUÊS>

O idioma original é o inglês. As versões em outros idiomas são traduções do idioma original.

⚠ CUIDADO

- As fugas de refrigerante podem provocar asfixia. Proporcione ventilação de acordo com a EN378-1.
- Certifique-se de que coloca isolamento em redor da tubagem. O contacto directo com a tubagem pode resultar em queimaduras ou úlceras causadas pelo frio.
- Para evitar uma ingestão accidental, nunca coloque pilhas na boca.
- A ingestão das pilhas pode provocar asfixia e/ou envenenamento.
- Instale a unidade numa estrutura rígida para evitar vibrações ou ruídos excessivos durante o seu funcionamento.
- A medição dos ruídos é efectuada de acordo com a JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), e ISO 13523(T1).

<DANSK>

Engelsk er originalen. De andre sprogversioner er oversættelser af originalen.

⚠ FORSIGTIG

- Kølemeddække kan forårsage kvældning. Sørg for ventilation i henhold til EN378-1.
- Der skal altid vikles isolering omkring rørene. Direkte kontakt med blotlagte rør kan medføre forbrænding eller forfrysnings.
- Put aldri batterier i munden uanset årsag, du kan komme til at sluge dem.
- Hvis batterier sluges, kan det medføre kvældning og/eller forgiftning.
- Monter enheden på en fast struktur, så kraftig lyd og vibration undgås.
- Støjmåling udføres i henhold til JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) og ISO 13523(T1).

<SVENSKA>

Engelska är originalspråket. De övriga språkversionerna är översättningar av originalalet.

⚠ FÖRSIKTIGHET

- Köldmedelsläckage kan leda till kvävning. Tillhandahåll ventilation i enlighet med EN378-1.
- Kom ihåg att linda isolering runt rören. Direktkontakt med bara rör kan leda till brännskador eller köldskador.
- Stoppa aldrig batterier i munnen, de kan sväljas av misstag.
- Om ett batteri sväljs kan det leda till kvävning och/eller förgiftning.
- Montera enheten på ett stadigt underlag för att förhindra höga driftljud och vibrationer.
- Ljudmätningar har utförts i enlighet med JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) och ISO 13523(T1).

<TÜRKÇE>

Aslı İngilizce'dir. Diğer dillerdeki sürümler aslinin çevirisidir.

⚠ DİKKAT

- Soğutucu sıvıntısı boğulma tehlikesi yol açabilir. EN378-1'e göre havalandırma sağlayın.
- Boruların etrafına izolasyon malzemesi kaplamayı unutmayın. Çiplak boruya doğrudan temas etmek yanmaya ve soğuk isırmamasına neden olabilir.
- Yanlışlıkla yutulmamak için pileri hiçbir nedenle asla ağızınıza sokmayın.
- Pil yutulma boğulmaya ve/veya zehirlenmeye neden olabilir.
- Aşırı çalışma sesinin veya titresimin oluşmasına için üniteyi sert bir yapı üzerine kurun.
- Ses ölçümü JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1), ve ISO 13523(T1) standartlarına göre yapılır.

<POLSKI>

Językiem oryginału jest język angielski. Inne wersje językowe stanowią tłumaczenie oryginału.

⚠ UWAGA

- Wyciek czynnika chłodniczego może spowodować uduszenie. Należy zapewnić wentylację zgodnie z normą EN378-1.
- Należy pamiętać, aby owinąć izolację wokół przewodów rurowych. Bezpośredni kontakt z niebezpiecznymi przewodami rurowymi może doprowadzić do poparzenia lub odmrożenia.
- Nie wolno wkładać baterii do ust z jakiegokolwiek powodu, aby uniknąć przypadkowego pojenienia.
- Połknięcie baterii może spowodować zadławienie i/lub zatrucie.
- Zainstalować urządzenie na sztywnej konstrukcji, aby zapobiec nadmiernemu hałasowi i vibracjom.
- Pomiary hałasu należą przeprowadzać zgodnie z normami JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) i ISO 13523(T1).

<NORSK>

Originalspråket er engelsk. De andre språkversjonene er oversettelser av originalen.

⚠ FORSIKTIG

- Kjølemeddellekkesje kan forårsake kvældning. Sørg for ventilering i samsvar med EN378-1.
- Pass på at isoleringen pakkes godt rundt røret. Direkte kontakt med ukledte rør kan forårsake brannskader eller forfrysnings.
- Aldri plasser batteri i munnen, da dette kan medføre en risiko for at du svelger batteriet ved et uhell.
- Hvis du svelger et batteri, kan du risikere kvældning og/eller forgiftning.
- Installer enheten på en stabil struktur for å forhindre uønskede mye driftsstøy eller vibrering.
- Støymålinger er utført i samsvar med JIS C9612, JIS B8616, ISO 5151(T1) og ISO 13523(T1).

This product is designed and intended for use in the residential,
commercial and light-industrial environment.

Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France

German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, Germany

Belgian Branch
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio-Ingresso 1 Viale Colleoni 7, 20864 Agrate Brianza (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte, 10, 2799-514, Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Carretera de Rubí 76-80 - Apdo. 420 08173 Sant Cugat del Valles (Barcelona), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.

Polish Branch
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.
Şerifali Mah. Kale Sok. No: 41 34775 Ümraniye, İstanbul / Turkey

Please be sure to put the contact address/telephone number on
this manual before handing it to the customer.

ME - Aralık 2022

- Müşteri, ürünlerle ilgili olarak her türlü yasal düzenleme ve standartlara uymak ve Satıcı tarafından kendisi ile paylaşılacak olan tüm bilgi ve belgelere (Kullanma kılavuzları, yönetmelipler, talimatlar vb.) uygun davranışmakla yükümlüdür. Bu bilgi ve belgelere uygun hareket edilmemesi sebebiyle ortaya çıkabilecek her türlü problem "kullanıcı hatası" olarak değerlendirilir.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3. MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN